



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR KULTUS, JUGEND UND SPORT

Zentral gestellte Klassenarbeit Hörverstehen 2013/14 Französisch A-Niveau Berufliche Gymnasien

Hinweise für Fachlehrerinnen und Fachlehrer

1. Durchführungshinweise

Arbeitszeit	45 Minuten (8.00 Uhr bis 8.45 Uhr) Die Schülerinnen und Schüler dürfen die Prüfung erst um 8.45 Uhr beenden. Wenn es bei mehreren Klassen räumliche oder personelle Engpässe gibt, kann der Hörverstehenstest auch in Teilgruppen nacheinander durchgeführt werden. Dadurch verlängert sich die Durchführungszeit. Es muss sichergestellt sein, dass die einzelnen Gruppen keinen Kontakt miteinander haben.
Aufgaben	1 Stressbewältigung 2 Marseille 3 Katherine Pancol Die Schülerinnen und Schüler erhalten Aufgabenblätter, auf denen sie die Lösungen direkt eintragen. Konzeptpapier soll zur Verfügung gestellt werden.
Hilfsmittel für die Schüler	Keine
Hinweise	Insgesamt maximal 3 Wortangaben durch die Fachlehrkraft. Die Schülerinnen und Schüler hören jeden Text zweimal . Zwischen dem ersten und zweiten Hören ist eine angemessene Pause einzuhalten. Vor dem ersten Hören lesen die Schülerinnen und Schüler die Fragen und gegebenenfalls vorgegebene Antwortmöglichkeiten durch. Die Dauer der Einlesezeit vor dem ersten Hören wird durch die Fachlehrkraft bestimmt und orientiert sich an der Länge der zu lesenden Aufgabenstellung. Während des Hörens dürfen Notizen gemacht werden.



2. Korrekturhinweise

- Die Note der Hörverstehensaufgabe wird gemäß unten stehender Tabelle mit der Gesamtpunktezahl für alle Aufgaben ermittelt.
- Wenn die Schülerlösung beliebig viele Aussagen und Informationen enthält, die für die korrekte Lösung irrelevant sind, kann die volle Punktzahl nicht vergeben werden. Dies gilt auch für eine nicht vollständige Lösung.

Notentabelle

In der Hörverstehensaufgabe können insgesamt 30 Punkte erreicht werden, die nach folgender Tabelle in Noten umgerechnet werden.

Bei der Erstellung eines eigenen Hörverstehenstests sind auch andere Gesamtpunktezahlen möglich. Die Benotung muss sich jedoch an der Struktur der vorgegebenen Notentabelle (50% der Gesamtpunktezahl = 6 NP) orientieren, da keine Sprachleistungen auf Französisch erfolgen.

Bewertungsvorschlag		
Verrechnungspunkte 30-Punkte-Tabelle	Notenpunkte	Note
30-29	15	sehr gut
28-27	14	
26	13	
25-24	12	gut
23	11	
22-21	10	
20	9	befriedigend
19-18	8	
17	7	
16-15	6	ausreichend
14	5	
13-11	4	
10-9	3	mangelhaft
8-6	2	
5-4	1	
3-0	0	ungenügend



3. Lösungshinweise

Aufgabe 1: Transcription

Animatrice: Bonjour à tous et bienvenue dans l'émission: «Que faire contre le stress»! Je vous présente Audrey Dupont qui est conseillère de santé à Mulhouse.

Audrey: Bonjour tout le monde! Ça me fait plaisir que vous m'ayez invitée.

Animatrice: Beaucoup d'auditeurs ont envoyé des e-mails à propos de notre sujet d'aujourd'hui et ont raconté comment ils réduisent le stress. Pourquoi est-ce que vos clients sont stressés?

Audrey: Souvent, ils ont des problèmes au travail. Donc, ils m'écrivent par e-mail ou prennent un rendez-vous par téléphone afin de parler de leurs soucis de tous les jours. Et moi – je leur donne des conseils.

Animatrice: Prenons quelques exemples. D'abord Carole. Elle nous a contacté. Elle est assistante de communication et habite à Lyon. Elle écrit: « J'ai perdu mon boulot ce qui m'a beaucoup stressée. Mais j'ai commencé à faire des promenades, de la natation et aussi du yoga. Même si j'ai trouvé un nouveau poste, j'ai continué à faire du sport. Cela me détend énormément.

Audrey: Carole a tout à fait raison. Il faut faire quelque chose contre le stress et se concentrer sur ce qu'on a vraiment envie de faire dans la vie.

Animatrice : Un autre exemple est Pascal qui est un de mes clients et a 33 ans. Il m'a expliqué qu'il n'était pas une personne stressée, mais il aimait avoir le contrôle sur son environnement. C'est-à-dire qu'il lui faut toujours « un plan B ». Sinon, quand il a des petits moments de stress, il aime passer des soirées entre amis, écouter de la musique, courir...

Animatrice: Ainsi que Laurence qui a 44 ans et vient de Bordeaux. Elle raconte: «Je fais du jogging, mais c'est plus pour rester en forme qu'être moins stressée. Je suis quelqu'un qui a assez d'énergie. Mon travail me demande 50- 60 heures par semaine et quand je suis épuisée, ce qui me relaxe vraiment c'est faire la cuisine ou bien aller sur Facebook pour communiquer avec mes enfants qui font leurs études à l'étranger. »

Audrey: A propos de cuisine, je voudrais parler encore d'Élise, une jeune cliente. Elle a 20 ans et fait des études d'économie. C'est pourquoi elle n'a pas pris le temps pour bien manger. Donc, elle a perdu du poids et avait la trouille. Maintenant, elle fait plus attention aux repas réguliers et a commencé un cours de cuisine. Pour se reposer, elle lit des livres ou regarde la télé, des séries par exemple. Parfois, elle fait aussi un peu de roller quand il fait beau.

Animatrice: Audrey, qu'est-ce que vous recommandez aux auditeurs pour gérer le stress ? Est-ce qu'il y a quelque chose comme une règle d'or ?

Audrey: Eh bien...je dirais,...pensez à vous, avant de faire plaisir aux autres !



Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Französisch Niveau A
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 4/9

Animatrice: Prendre soin de soi-même, c'est sûrement une bonne démarche pour une vie saine et heureuse. Merci beaucoup pour vos conseils, Audrey, et d'être venue. (469 mots)

LÖSUNGSVORSCHLAG: (10 VP)

Gesprächspartnerin: Audrey Dupont
 Beruf der Gesprächspartnerin: Gesundheitsberaterin (1VP)

Vorname	Alter (1VP)	Beruf (1VP)	Ursache des Stress (2VP) (je 1 Möglichkeit)	Lösung (4VP) (je 2 Möglichkeiten)
Carole		Kommunikations-assistentin	Job verloren	<ul style="list-style-type: none"> - Spaziergänge machen - Schwimmen - Yoga - Sport machen
Pascal	33 Jahre		Umwelt unter Kontrolle haben	<ul style="list-style-type: none"> - Abend mit Freunden verbringen - Musik hören - laufen
Laurence	44 Jahre		arbeitet 50- 60 Std./ Woche	<ul style="list-style-type: none"> - Kochen und - Kommunikation über Facebook
Élise	20 Jahre	Wirtschafts-studentin	<ul style="list-style-type: none"> - ungesunde Ernährung - unregel-mäßige Mahlzeiten 	<ul style="list-style-type: none"> - Kochkurs - Bücher lesen - Serien schauen / Fernsehen - Inliner fahren

Goldene Regel gegen Stress: (1VP)

An sich selbst denken, bevor man anderen eine Freude bereitet.

Aufgabe 2: Transcription

Animatrice :

Bienvenue dans notre émission « Ici et ailleurs ». Aujourd'hui, on va parler avec Valérie Bouhama, notre envoyée spéciale, de « Marseille – capitale européenne de la culture ». Comme vous le savez tous, Marseille a été - et est encore jusqu'à la fin de l'année 2013 - la capitale européenne de la culture.



Baden-Württemberg

Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Französisch Niveau A
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 5/9

Bonjour Valérie, quand on pensait à Marseille dans les années 80, on ne pensait pas forcément à la culture. Marseille était plutôt synonyme de ville rebelle, ville bruyante et violente, souvent aussi criminelle...

Valérie :

Là, vous mentionnez des clichés qui contiennent bien sûr un peu de vérité. Mais il ne faut pas non plus oublier que Marseille, c'est aussi le soleil, la plage, le pastis et naturellement le foot, l'Olympique Marseille.

Animatrice :

Et pourquoi alors est-ce que Marseille a été nommée en 2009 « capitale européenne de la culture » pour 2013 ?

Valérie :

Le titre « capitale européenne de la culture », ce n'est pas un prix pour un succès qui existe déjà. Au contraire, si on a nommé la ville de Marseille « capitale européenne de la culture », ça veut dire qu'elle a pu présenter un bon concept bien élaboré pour son développement futur. Ce titre est une sorte de bourse, une sorte de crédit pour transformer une grenouille en prince, pour sortir une ville de la crise.

Animatrice :

Alors maintenant, nous sommes à la fin de l'année 2013. Pensez-vous que Marseille a profité de ce titre de « capitale européenne de la culture » ?

Valérie :

Moi personnellement, je crois que toutes les villes qui ont déjà eu ce titre en ont profité. Je vais vous donner l'exemple de deux villes, Glasgow et Lille. D'abord Glasgow, capitale de la culture en 1990. Les habitants disent que s'ils n'avaient pas eu ce titre, ils ne seraient pas sortis si vite de la crise. Deuxième exemple, Lille : La maire de Lille a affirmé que, grâce à ce titre, la ville avait gagné dix ans de développement. Lille a profondément changé son image. Effet positif : Depuis, à Lille, il y a 10% de plus de touristes, et le nombre d'emplois dans le secteur du commerce, de l'hôtellerie et de la restauration a augmenté aussi de 7%. Et cela va être la même chose pour Marseille, là, je suis convaincue.

Animatrice :

Qu'est-ce que Marseille a réalisé, depuis 2009, quand la ville a obtenu le titre ?

Valérie :

On a fait beaucoup de choses à Marseille, on a réalisé pas mal de projets. On a par exemple rénové et réorganisé le Vieux port. On a réduit le trafic dans toute la ville pour la rendre plus agréable pour les piétons. Puis, il y a le Silo, un bâtiment industriel du début du XXe siècle qu'on a transformé en salle de spectacles polyvalente de 2.000 places. Et puis, on a créé



Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Französisch Niveau A
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 6/9

MuCEM, le Musée des Civilisations d'Europe et de Méditerranée. Là, on montre l'histoire de la civilisation méditerranéenne. Marseille est, si vous voulez, le trait d'union entre l'Europe et la Méditerranée.

Animatrice :

Trait d'union entre l'Europe et la Méditerranée ? ...

Valérie :

Oui, il ne faut pas oublier que Marseille est situé plus près d'Alger que de Paris. Cette année était aussi la possibilité de créer des projets communs entre les deux rives de la Méditerranée, c'est pourquoi on a beaucoup travaillé avec des institutions culturelles et des artistes de l'Afrique du nord. Au total, on a réalisé en 2013, de janvier à décembre, près de 500 événements culturels. Pour résumer, je pense que Marseille, la seconde ville de France après Paris, ne sera jamais l'enfant sage de la culture, mais le turbulent créateur de cultures multiples.

Animatrice :

Alors, merci beaucoup, Valérie Bouhama, pour vos informations.

624 mots

LÖSUNGSVORSCHLAG: (10 VP)

1	Wenn man in den 80er Jahren an Marseille dachte, war Marseille eher <i>eine rebellische, laute und gewalttätige Stadt.</i> (1 VP)
2	Marseille steht aber auch für... ... <i>Sonne, Strand, Pastis und Fußball.</i> (1 VP)
3	Der Titel „Kulturhauptstadt“ ist keine Auszeichnung, sondern <i>eine Art Kredit, um aus einem Frosch einen Prinzen zu machen, eine Stadt aus der Krise zu führen.</i> (1 VP)
4	Die Bewohner Glasgows (Kulturhauptstadt 1990) sagen, dass <i>sie ohne den Titel die Krise nicht so schnell hinter sich gelassen hätten.</i> (1 VP)
5	Der Titel Kulturhauptstadt hat Lille positiv verändert. Deshalb gibt es <i>10 Prozent mehr Touristen und 7 Prozent mehr Arbeitsplätze in Handel, Hotellerie und Gastronomie.</i> (2 VP)



Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Französisch Niveau A
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 7/9

6	Der Verkehr in der ganzen Stadt wurde reduziert, damit ... <i>... sie attraktiver für Fußgänger ist. (1 VP)</i>
7	Marseille ist als Bindeglied zwischen Europa und dem Mittelmeerraum zu sehen, weil ... <i>... die Stadt näher an Algier als an Paris liegt. (1 VP)</i>
8	Die Verbindung zwischen Marseille und den Ländern des Mittelmeerraums wurde dadurch gestärkt, dass ... <i>... viel mit kulturellen Instituten und nordafrikanischen Künstlern zusammengearbeitet wurde. (2 VP)</i>

Aufgabe 3: Transcription

Bonjour tout le monde. Aujourd'hui, Christine et moi, dans notre exposé, on va vous parler de Katherine Pancol. Qui a déjà entendu parler de Katherine Pancol ? Personne ?

Katherine Pancol est une journaliste et écrivaine dont on parle beaucoup en ce moment en France. Mais pas seulement en France. Ses derniers livres, une trilogie avec laquelle elle est devenue célèbre, ont été traduits en 31 langues.

Mais commençons avec la vie de Katherine Pancol. Elle est née en 1954 à Casablanca au Maroc où son père travaillait comme ingénieur. Katherine Pancol a 5 ans quand ses parents rentrent en France, à Paris. Après le bac, elle fait des études littéraires à Paris. Elle a la licence, puis la maîtrise et le doctorat de lettres modernes. Cela correspond à peu près à votre système universitaire : bachelor, master et promotion.

Elle devient journaliste et écrit pour les magazines « Paris Match » et « Cosmopolitan ». C'est alors qu'un éditeur la remarque et lui demande d'écrire un roman. Elle le fait. C'est « Moi d'abord » qui est publié en 1979. Premier succès : 300.000 exemplaires vendus.

Après, sa vie a changé. Elle dit que le ciel lui était tombé sur la tête et le succès aussi. Elle s'installe à New York et elle y passe une dizaine d'années. À l'université de Columbia, elle s'inscrit à des cours intitulés « Comment écrire une nouvelle, un roman, un scénario ». Elle se marie et a deux enfants, une fille d'abord, puis un garçon. Elle travaille pour le « Journal du dimanche » et pour les magazines « Elle » et « Paris Match », elle écrit des chroniques, des reportages et fait des interviews, notamment avec des personnalités comme par exemple Ronald Reagan, Jacques Chirac ou Johnny Hallyday.

(Autre speakerine) Alors, maintenant c'est moi qui continue.

En 1991, Katherine Pancol rentre en France et continue d'écrire des romans. L'écriture devient le moteur de sa vie. Elle découvre que le fait d'écrire à plusieurs aspects, que c'est dur et c'est facile en même temps, et que le temps passe si lentement ou si vite.



Baden-Württemberg

Hörverstehensaufgabe
Berufliche Gymnasien
Zentral gestellte Klassenarbeit
– Lösungsvorschlag –

Französisch Niveau A
Gesamtpunktezahl: 30

2013/14
Seite 8/9

Ce n'est qu'en 2006 qu'elle connaît un succès énorme avec le premier tome de ce qui va devenir une trilogie : Avec son roman « Les yeux jaunes des crocodiles » - en allemand « Die gelben Augen der Krokodile », elle se retrouve au sommet des listes des meilleures ventes. Vendu à près de deux millions d'exemplaires et traduit en 31 langues, ce roman reçoit le prix Maison de la Presse en France, mais aussi des prix en Allemagne et en Russie. En 2008 suit le deuxième tome de la trilogie, « La valse lente des tortues » - en allemand « Der langsame Walser der Schildkröten » et en 2010, « Les écureuils de Central Park sont tristes le lundi » - en allemand « Die Eichhörnchen im Central Park sind montags traurig », le troisième tome de la trilogie.

L'œuvre de Katherine Pancol connaît autant de critiques positives que négatives. L'écrivain Patrick Besson propose dans le magazine « Le Point » d'autres titres comme par exemple « Les haricots ne cuisent pas tout seuls dans la casserole ». De cette façon, il se moque des longs titres imagés des livres de Katherine Pancol. « Le Monde » décrit « Les écureuils de Central Park sont tristes le lundi » comme un « livre facile à lire et facile à oublier ». Le critique Arnaud Viviant va un peu dans le même sens quand il dit que « c'est un livre de plage : un objet facile à lire, volumineux et que l'on peut écorner, tacher ou perdre sans trop de problème. »

Mais « Le magazine littéraire » dit par contre que Katherine Pancol est une des romancières les plus talentueuses de sa génération.

À vous de voir. Pourquoi ne pas vous faire offrir pour Noël un de ses livres ou toute la trilogie ? On vous souhaite une excellente lecture !

Merci de votre attention !

667mots

D'après : (<http://www.katherine-pancol.com/biographie>),
(http://fr.wikipedia.org/wiki/Katherine_Pancol)



LÖSUNGSVORSCHLAG: (10 VP)

1	Welche zwei Berufe hat Katherine Pancol? (1 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>Journalistin und Schriftstellerin</i>
2	Was hat sie studiert? (1 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>Literaturwissenschaft</i>
3	Welche Umstände führen dazu, dass sie ihren ersten Roman schreibt? (1 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>Ein Herausgeber wurde auf sie aufmerksam und hat sie darum gebeten.</i>
4	Wie lange bleibt sie in den USA? (1 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>ungefähr zehn Jahre</i>
5	Wie lautet der Titel der Kurse, die sie an der Columbia-Universität belegte? (1 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>„Wie schreibt man eine Novelle, einen Roman, ein Rollenskript?“</i>
6	Welche Bedeutung hat das Schreiben für Katherine Pancol? (1 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>Schreiben ist der Motor ihres Lebens und hat viele Aspekte (geht mal schwer, mal leicht, mal langsam mal schnell).</i>
7	Nennen Sie zwei der aufgeführten Aspekte, in denen sich der Erfolg ihres Romans „Die gelben Augen der Krokodile“ zeigt. (2 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>kommt an die Spitze der Bestsellerliste</i>- <i>2 Millionen Exemplare verkauft</i>- <i>wurde in 31 Sprachen übersetzt</i>- <i>bekam den Preis „Maison de la Presse“ und einen deutschen und russischen Preis.</i>
8	Warum schlägt der Schriftsteller Patrick Besson in der Zeitschrift „Le Point“ als weiteren möglichen Titel „Les haricots ne cuisent pas tout seuls dans la casserole“ (Die Bohnen kochen nicht allein im Topf) vor? (1 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>Er will sich über die langen, bildhaften Titel der Bücher von Katherine Pancol lustig machen.</i>
9	Welche Aussage macht das „Magazine littéraire“ über Katherine Pancol? (1 VP) <ul style="list-style-type: none">- <i>Sie ist eine der talentiertesten Romanschriftstellerinnen ihrer Generation.</i>